

CANADA

TREATY SERIES, 1949
No. 24

AGREEMENT

BETWEEN

CANADA AND DENMARK

FOR AIR SERVICES BETWEEN THE TWO COUNTRIES

Signed at Ottawa, December 13, 1949

Effective December 13, 1949

RECUEIL DES TRAITÉS 1949
N° 24

ACCORD

ENTRE

LE CANADA ET LE DANEMARK

RELATIF AUX SERVICES AÉRIENS
ENTRE LES DEUX PAYS

Signé à Ottawa le 13 décembre 1949

En vigueur le 13 décembre 1949



OTTAWA
EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., L.Ph.,
KING'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY
1950

32 756 599

53 667 490

b 1634057

b 315967x

Price, 10 cents

Prix: 10 cents

CANADA

TREATY SERIES, 1949

No. 24

AGREEMENT

BETWEEN

CANADA AND DENMARK

FOR AIR SERVICES BETWEEN THE TWO COUNTRIES

Signed at Ottawa, December 13, 1949

Effective December 13, 1949

4	Annexe	RECUEIL DES TRAITÉS 1949	11
10	Echange de Notes (13 décembre 1949)	N° 24	11
12	Echange de Notes (13 décembre 1949)		12

ACCORD

ENTRE

LE CANADA ET LE DANEMARK

RELATIF AUX SERVICES AÉRIENS
ENTRE LES DEUX PAYS

Signé à Ottawa le 13 décembre 1949

En vigueur le 13 décembre 1949



OTTAWA
EDMOND CLOUTIER, C.M.G., B.A., L.Ph.,
KING'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY
1950

CANADA

TREATY SERIES, 1949
No. 24

AGREEMENT

BETWEEN

CANADA AND DENMARK

FOR AIR SERVICES BETWEEN THE TWO COUNTRIES

Signed at Ottawa, December 13, 1949

Effective December 13, 1949

SUMMARY

	PAGE
Text of the Agreement.....	4
Annex.....	10
Exchange of Notes (December 13, 1949).....	12

ACCORD

ENTRE

LE CANADA ET LE DANEMARK

RELATIF AUX SERVICES AÉRIENS

ENTRE LES DEUX PAYS

Signé à Ottawa le 13 décembre 1949

En vigueur le 13 décembre 1949



AGREEMENT BETWEEN CANADA AND DENMARK FOR AIR SERVICES
SYA BETWEEN THE TWO COUNTRIES

The Government of Canada and the Government of Denmark (hereinafter called the Contracting Parties) having ratified the Convention on International Civil Aviation signed at Chicago on December 7, 1944, and desiring to establish these air communications between Canada and Denmark, agree as follows:

ARTICLE 1

Each Contracting Party grants to the other Contracting Party, for the purpose of establishing the air services described in this Agreement, the rights specified in the Annex to this Agreement (hereinafter called the agreed services) such services may be inaugurated immediately or at a later date at the option of the Contracting Party to whom the rights are granted.

SOMMAIRE

Texte de l'Accord 5
Annexe 11
Échange de Notes (13 décembre 1949) 13

Subject to Article 8, 5 and 6 of this Agreement, each of the agreed services may be operated as soon as the Contracting Party to whom the rights have been granted has designated an airline or airlines (hereinafter called the designated airlines) for the operation of the agreed services. The Contracting Party granting the rights shall, subject to Articles 8, 5 and 6 of this Agreement, be bound to grant without delay the appropriate operating permission to the airline concerned.

ARTICLE 2

Each of the designated airlines may be required to satisfy the competent aeronautical authorities of the other Contracting Party that it is qualified to fulfil the conditions prescribed under the laws and regulations normally applied by those authorities to the operations of international commercial air services.

ARTICLE 3

In order to prevent discriminatory practices and to ensure equality of treatment the Contracting Parties agree that:

(1) Each of them may impose or permit to be imposed on airlines of the other State just and reasonable charges for the use of public airports and other facilities on its territory provided that these charges shall not be higher than would be paid for the use of such airports and facilities by its national airlines engaged in similar international services;

AGREEMENT BETWEEN CANADA AND DENMARK FOR AIR SERVICES BETWEEN THE TWO COUNTRIES

The Government of Canada and the Government of Denmark (hereinafter called the Contracting Parties) having ratified the Convention on International Civil Aviation signed at Chicago on December 7, 1944, and desiring to establish direct air communications between Canada and Denmark, agree as follows:

ARTICLE 1

Each Contracting Party grants to the other the rights specified in the Annex to this Agreement for the purpose of establishing the air services therein described (hereinafter called the agreed services). Such services may be inaugurated immediately or at a later date at the option of the Contracting Party to whom the rights are granted.

ARTICLE 2

Subject to Articles 3, 5 and 6 of this Agreement, each of the agreed services may be put into operation as soon as the Contracting Party to whom the rights have been granted has designated an airline or airlines (hereinafter called the designated airlines) for the operation of the agreed services. The Contracting Party granting the rights shall, subject to Articles 3, 5 and 6 of this Agreement, be bound to grant without delay the appropriate operating permission to the airline concerned.

ARTICLE 3

Each of the designated airlines may be required to satisfy the competent aeronautical authorities of the other Contracting Party that it is qualified to fulfil the conditions prescribed under the laws and regulations normally applied by those authorities to the operations of international commercial air services.

ARTICLE 4

In order to prevent discriminatory practices and to ensure equality of treatment the Contracting Parties agree that:

(1) Each of them may impose or permit to be imposed on airlines of the other State just and reasonable charges for the use of public airports and other facilities on its territory provided that these charges shall not be higher than would be paid for the use of such airports and facilities by its national aircraft engaged in similar international services;

(Traduction)

ACCORD ENTRE LE CANADA ET LE DANEMARK RELATIF AUX SERVICES AÉRIENS ENTRE LES DEUX PAYS

Le Gouvernement canadien et le Gouvernement danois (ci-après appelés les "Parties contractantes"), ayant ratifié la Convention sur l'Aviation Civile Internationale signée à Chicago le 7 décembre 1944, et désireux d'établir des communications aériennes directes entre le Canada et le Danemark, conviennent des dispositions suivantes:

ARTICLE 1

Chacune des Parties contractantes accorde à l'autre les droits spécifiés à l'Annexe au présent Accord aux fins d'établir les services aériens qui y sont décrits (ci-après appelés les "services convenus"). Lesdits services pourront être inaugurés immédiatement ou à une date ultérieure, au choix de la Partie contractante à laquelle les droits sont accordés.

ARTICLE 2

Sous réserve des Articles 3, 5 et 6 du présent Accord, chacun des services convenus pourra être mis en exploitation dès que la Partie contractante à laquelle les droits sont accordés aura désigné une ou plusieurs lignes aériennes (ci-après appelées "les lignes aériennes désignées") pour l'exploitation des services convenus. La Partie contractante qui accorde les droits sera tenue, sous réserve des Articles 3, 5 et 6 du présent Accord, d'octroyer sans retard à la ligne aérienne intéressée l'autorisation requise pour l'exploitation.

ARTICLE 3

Les autorités aéronautiques compétentes de chacune des Parties contractantes pourront exiger de la ligne aérienne désignée de l'autre Partie contractante qu'elle justifie de sa capacité de remplir les conditions prescrites aux termes des lois et règlements normalement appliqués par lesdites autorités à l'exploitation des services aériens commerciaux internationaux.

ARTICLE 4

En vue de prévenir toute pratique discriminatoire et d'assurer l'égalité de traitement, les Parties contractantes conviennent que:

(1) Chacune d'elles pourra imposer ou permettre que soient imposés aux lignes aériennes de l'autre Partie contractante des droits justes et raisonnables pour l'usage des aéroports publics et autres installations sur son territoire, pourvu que ces droits ne soient pas supérieurs à ceux qui seraient payés pour l'usage desdits aéroports et installations par ses avions nationaux affectés à des services internationaux semblables;

(2) Fuel and oil, aircraft stores, spare parts and equipment introduced into the territory of one State by the other State or by nationals of the other State, and intended solely for use by aircraft of such other State shall be accorded national and most-favoured-nation treatment with respect to the imposition of customs and excise duties and taxes, inspection fees or other national duties or charges by the state whose territory is entered.

(3) The fuel and oil, aircraft stores, spare parts and equipment retained on board civil aircraft of the airlines authorized to operate the routes and services described in the Annex, shall, upon arrival in or leaving the territory of the other State, be exempt from the imposition of customs and excise duties and taxes, inspection fees or other national duties or charges even though such supplies be used or consumed by such aircraft on flights in that territory;

(4) Neither of them will give a preference to its own airlines against the airlines of the other State in the application of its customs, immigration quarantine and similar regulations or in the use of airport, airways or other facilities.

ARTICLE 5

Notwithstanding the other provisions of this Agreement, if either Contracting Party is not satisfied that substantial ownership and effective control of a designated airline are vested in nationals of the other Contracting Party, such Contracting Party may withhold or revoke the rights conferred under this agreement for such airline to operate the agreed services.

ARTICLE 6

Each Contracting Party reserves the right to withhold or revoke rights conferred under this Agreement for the operation of the agreed services by any designated airline of the other Contracting Party in case of failure by such airline to comply with the laws and regulations of the first Contracting Party or otherwise to fulfil the conditions under which the rights are granted in accordance with this Agreement.

ARTICLE 7

If either of the Contracting Parties considers it desirable to modify any provision of this Agreement or its Annex, it shall notify the other Contracting Party of the desired modification and such modification may be made by direct agreement between the competent aeronautical authorities of both Contracting Parties to be confirmed by exchange of notes between the Contracting Parties.

ARTICLE 8

(a) If any dispute arises between the Contracting Parties relating to the interpretation or application of this Agreement or of its Annex, the Contracting Parties shall in the first place endeavour to settle it by negotiation between themselves.

(2) Les carburants et lubrifiants, fournitures d'aéronefs, pièces de rechange et équipements introduits dans le territoire d'un État par l'autre État ou par des nationaux de l'autre État, et destinés au seul usage des aéronefs dudit autre État recevront le traitement national et celui de la nation la plus favorisée en ce qui concerne les droits et taxes de douane et d'accise, droits d'inspection ou autres droits ou frais nationaux imposés par le premier État sur son territoire.

(3) Les carburants et lubrifiants, fournitures d'aéronefs, pièces de rechange et équipements gardés à bord des aéronefs civils des lignes aériennes autorisées à exploiter les routes et services décrits à l'Annexe devront, en touchant ou en quittant le territoire de l'autre État, être exonérés des droits et taxes de douane et d'accise, droits d'inspection ou autres droits ou frais nationaux, lors même que les approvisionnements susvisés seraient utilisés ou consommés par lesdits aéronefs au cours de vols dans les limites dudit territoire;

(4) Ni l'un ni l'autre desdits États ne favorisera ses propres lignes aériennes au détriment des lignes aériennes de l'autre État dans l'application de ses règlements de douane, d'immigration, de quarantaine et autres de même nature ou dans l'utilisation des aéroports, voies aériennes ou autres services.

ARTICLE 5

Nonobstant les autres dispositions du présent Accord, si l'une ou l'autre des Parties contractantes n'a pas la certitude qu'une part substantielle de propriété et le contrôle effectif d'une ligne aérienne désignée appartiennent à des nationaux de l'autre Partie contractante, elle peut suspendre ou révoquer les droits d'exploitation des services convenus accordés en vertu du présent Accord à ladite ligne désignée.

ARTICLE 6

Chacune des Parties contractantes se réserve le droit de suspendre ou de révoquer les droits d'exploitation des services convenus, octroyés en vertu du présent Accord à toute ligne aérienne désignée de l'autre Partie contractante, si cette dernière ne se conforme pas aux lois et règlements de la première Partie contractante ou de quelque autre façon ne remplit pas les conditions auxquelles les droits sont octroyés en vertu du présent Accord.

ARTICLE 7

Si l'une ou l'autre des Parties contractantes juge à propos de modifier une disposition quelconque du présent Accord ou de son Annexe, elle devra notifier à l'autre Partie contractante la modification désirée, et ladite modification pourra être effectuée au moyen d'un accord direct entre les autorités aéronautiques compétentes des deux Parties contractantes, confirmé par un échange de notes entre les Parties contractantes.

ARTICLE 8

a) Advenant un litige entre elles relativement à l'interprétation ou l'application du présent Accord ou de son Annexe, les Parties contractantes s'efforceront tout d'abord de le régler par voie de négociations directes.

(b) In the event of the Contracting Parties failing to reach a settlement by negotiation:—

(1) they may agree to refer the dispute for decision to an Arbitral Tribunal appointed by agreement between them, or to some other person or body, or

(2) if they do not so agree or if having agreed to refer the dispute to an Arbitral Tribunal, they cannot reach an agreement as to its composition, either Contracting Party may submit the dispute for a decision to any tribunal competent to decide it which may hereafter be established within the International Civil Aviation Organization or, if there is no such tribunal, to the Council of the said organization.

(c) The Contracting Parties undertake to comply with any decision given under paragraph (b) above.

ARTICLE 9

In the event of the conclusion of any general multilateral convention concerning air transport to which both Contracting Parties adhere, this Agreement shall be amended so as to conform with the provisions of such Convention.

ARTICLE 10

Either Contracting Party may at any time give notice to the other if it desires to terminate this Agreement. Such notice shall be simultaneously communicated to the International Civil Aviation Organization. If such notice is given, the Agreement will terminate twelve (12) months after the date of receipt of the notice by the other Contracting Party, unless the notice to terminate is withdrawn by agreement before the expiry of this period. In the absence of acknowledgement of receipt by the other Contracting Party, notice shall be deemed to have been received fourteen (14) days after the receipt of the notice by the International Civil Aviation Organization.

ARTICLE 11

This Agreement and all contracts connected therewith shall be registered by the Government of Canada with the International Civil Aviation Organization.

ARTICLE 12

This Agreement shall come into force on the date of signature.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

SIGNED in duplicate at Ottawa this 13th day of December, 1949.

For the Government of Canada:

LIONEL CHEVRIER

For the Government of Denmark:

G. B. HOLLER

b) Si les Parties contractantes ne peuvent pas en arriver à une entente par voie de négociation,

(1) elles pourront convenir de s'en rapporter à la décision d'un tribunal d'arbitrage qu'elles désigneront de commun accord ou de quelque autre personne ou corps constitué; ou

(2) si elles ne sont pas d'accord à cet effet ou si, ayant convenu d'en référer à un tribunal d'arbitrage, elles ne peuvent s'entendre sur sa composition, l'une ou l'autre d'entre elles pourra soumettre le litige au tribunal compétent qui pourra avoir été institué ci-après au sein de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale ou, en l'absence de pareil tribunal, au Conseil de ladite Organisation.

c) Les Parties contractantes s'engagent à se conformer aux décisions rendues en conformité du paragraphe b) ci-dessus.

ARTICLE 9

Advenant la conclusion d'une convention multilatérale générale relative au transport aérien, à laquelle adhéreraient les deux Parties contractantes, le présent Accord devra être modifié de façon à satisfaire aux dispositions d'une telle convention.

ARTICLE 10

Une Partie contractante qui désirera dénoncer le présent Accord pourra toujours en donner avis à l'autre partie et cet avis sera communiqué simultanément à l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale. Le cas échéant, le présent Accord prendra fin douze (12) mois après la date de la réception de l'avis par l'autre Partie contractante, à moins que d'un commun accord l'avis de résiliation ne soit retiré avant l'expiration de ce délai. Si l'autre Partie contractante omet d'en accuser réception, l'avis sera censé avoir été reçu par elle quatorze (14) jours après sa réception par l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale.

ARTICLE 11

Le Gouvernement canadien devra faire enregistrer le présent Accord et tous les contrats s'y rattachant par l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale.

ARTICLE 12

Le présent Accord entrera en vigueur à la date de sa signature.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont apposé leurs signatures au présent Accord.

SIGNÉ en double exemplaire, ce treizième jour de décembre mil neuf cent quarante-neuf, à Ottawa.

Pour le Gouvernement canadien,

LIONEL CHEVRIER.

Pour le Gouvernement danois,

G. B. HOLLER.

ANNEX

1. The designated airline of the Government of Canada is granted the privileges to fly across the territory of Denmark without landing, to land in Denmark for non-traffic purposes, and to put down and take on passengers, mail and cargo from and for Canada in the territory of Denmark in Europe.
2. The route to be operated by the designated airline of Canada shall be Canada via intermediate points to Copenhagen and to points in countries beyond in both directions.
3. The designated airline of the Government of Denmark is granted the privileges to fly across the territory of Canada without landing, to land in Canada for non-traffic purposes, and to put down and take on passengers, mail and cargo from and for Denmark in Canada.
4. The route to be operated by the designated airline of Denmark shall be Denmark via intermediate points to Gander and to points in countries beyond in both directions.
5. Either Contracting Party may permit its designated airlines reasonable discretion as regards the amount of capacity to be offered on the initiation of an international air service and for a reasonable period thereafter.
6. Tariffs to be charged by the designated airlines shall be agreed in the first instance between them having due regard to the rates fixed by any tariff Conference of airlines operating in the area. Any tariff so agreed will be subject to the approval of the competent aeronautical authorities of the Contracting Parties. In the event of disagreement between the designated airlines, the competent aeronautical authorities of the Contracting Parties shall endeavour to reach an agreement. Should the competent aeronautical authorities, or, subsequently, the Contracting Parties themselves, fail to agree, the matter in dispute will be referred to arbitration as provided for in Article 8 of this Agreement.

ARTICLE 12

Pour le Gouvernement canadien, *ABELLE B. HOLLER*

Pour le Gouvernement danois, *ABELLE B. HOLLER*

ANNEXE

1. Il est accordé à la ligne aérienne désignée du Gouvernement canadien le privilège de survoler le territoire danois sans y atterrir, d'y atterrir pour des fins non commerciales, et de déposer et prendre des passagers, du courrier et du fret en provenance ou à destination du Canada dans le territoire danois d'Europe.

2. La route exploitée par la ligne aérienne désignée du Canada sera la suivante: du Canada, par des points intermédiaires, à Copenhague et à des points de pays situés au delà, et ce, dans les deux sens.

3. Il est accordé à la ligne aérienne désignée du Gouvernement danois le privilège de survoler le territoire canadien sans y atterrir, d'y atterrir pour des fins non commerciales, et d'y déposer et prendre des passagers, du courrier et du fret en provenance ou à destination du Danemark.

4. La route exploitée par la ligne aérienne désignée du Danemark sera la suivante: du Danemark, par des points intermédiaires, à Gander et à des points de pays situés au delà, et ce, dans les deux sens.

5. Chacune des Parties contractantes pourra donner à ses lignes aériennes une latitude raisonnable quant à la capacité à offrir lors de l'inauguration de tout service aérien international et pour une période raisonnable par la suite.

6. Les tarifs que fixeront les lignes aériennes désignées devront d'abord être convenus entre elles, en tenant particulièrement compte des taux fixés par toute conférence tarifaire des lignes aériennes exploitées dans la région. Tout tarif ainsi convenu devra être approuvé par les autorités aéronautiques compétentes des Parties contractantes. Advenant un désaccord entre les lignes aériennes désignées, les autorités aéronautiques compétentes des Parties contractantes devront s'efforcer de se mettre d'accord. Si les autorités aéronautiques compétentes ou, ultérieurement, les Parties contractantes elles-mêmes, ne parviennent pas à s'entendre, l'objet du différend sera soumis à un tribunal arbitral, conformément aux dispositions de l'Article 8 du présent Accord.

G. B. HOLLER

G. B. HOLLER

**EXCHANGE OF NOTES (DECEMBER 13, 1949) BETWEEN CANADA
AND DENMARK RELATING TO THE AIR AGREEMENT SIGNED
BETWEEN THE TWO COUNTRIES AT OTTAWA, DECEMBER
13, 1949**

I

*The Minister of Denmark to Canada
to the Secretary of State for External Affairs*

ROYAL DANISH LEGATION

OTTAWA, December 13, 1949.

No. 90

SIR,

With reference to the Agreement between Canada and Denmark for Air Services between the two countries of December 13, 1949, Article 2, I have the honour to inform you that Det Danske Luftfartselskab A/S as a partner in the Scandinavian Airlines System has been designated by the Danish Government to exercise the rights granted under this Agreement. As the Canadian Government is aware, The Scandinavian Airlines System is an organization operated jointly by Det Danske Luftfartselskab A/S Det Norske Luftfartselskab A/S and Svensk Intercontinental Lufttrafik A.B. in accordance with Articles 77-79 of the Convention on International Civil Aviation signed at Chicago on December 7, 1944.

It is understood that the jointly-operated organization will be recognized by the Canadian Government and that appropriate authority will be granted for the operation of the Services in accordance with the Agreement.

It is further understood that you will accept Norwegian and Swedish participation in the Scandinavian Airlines System as equivalent to the Danish participation for the purpose of meeting the requirements of national ownership and effective control of the designated airline under Article 5 of the Agreement.

I avail myself of this opportunity of renewing to you, Sir, the assurances of my highest consideration.

G. B. HOLLER.

1949.12.13

**ÉCHANGE DE NOTES (13 DÉCEMBRE 1949) ENTRE LE CANADA ET
LE DANEMARK RELATIVEMENT À L'ACCORD AÉRIEN SIGNÉ
ENTRE LES DEUX PAYS À OTTAWA LE 13 DÉCEMBRE 1949**

I

*Le Ministre du Danemark au Canada
au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures*

LÉGATION ROYALE DU DANEMARK

OTTAWA, le 13 décembre 1949.

N° 90

MONSIEUR LE MINISTRE,

Me référant à l'Article 2 de l'Accord relatif aux services aériens conclu le 13 décembre 1949 entre le Canada et le Danemark, j'ai l'honneur de vous faire savoir que la société Det Danske Luftfartselskab A/S, en tant qu'associée au Système des Lignes aériennes scandinaves, a été désignée par le Gouvernement danois pour exercer les droits accordés en vertu de cet Accord. Le Gouvernement canadien n'ignore pas que le Système des Lignes aériennes scandinaves est une organisation exploitée conjointement par les Sociétés Det Danske Luftfartselskab A/S, Det Norske Luftfartselskab A/S et Svensk Intercontinental Lufttrafik A.B., en conformité des Articles 77-79 de la Convention sur l'Aviation civile internationale signée à Chicago le 7 décembre 1944.

Il est convenu que le Gouvernement canadien reconnaîtra cette organisation conjointe et lui accordera l'autorisation nécessaire pour qu'elle puisse exploiter les Services conformément à l'Accord.

Il est aussi convenu que vous accepterez la participation norvégienne et suédoise au Système des Lignes aériennes scandinaves, au même titre que la participation danoise aux fins des dispositions de l'Article 5 de l'Accord relatives à la propriété et au contrôle effectif de la ligne aérienne désignée.

Je saisis cette occasion pour vous réitérer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma très haute considération.

G. B. HOLLER.

II

*The Secretary of State for External Affairs
to the Minister of Denmark to Canada*

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

OTTAWA, December 13, 1949.

No. 67

EXCELLENCY,

I have the honour to refer to your Note of December 13th, 1949, in which you state that Det Danske Luftfartselskab A/S, a partner in the Scandinavian Airlines System, has been designated by the Danish Government to exercise the rights granted under the Air Transport Agreement between Canada and Denmark of December 13th, 1949.

In this connection I would inform you that the Canadian Government is willing to recognize the jointly-operated organization referred to in your Note for the operation of the services provided for in the Agreement.

I would further advise you that the Canadian Government is prepared to accept the present Norwegian and Swedish participation in the Scandinavian Airlines System as equivalent to Danish participation for the purpose of meeting the requirements of national ownership and effective control of the designated airline under Article 5 of the Agreement.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

L. B. PEARSON,
Secretary of State for External Affairs.

G. B. HOLLER

G. B. HOLLER

II

*Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
au Ministre du Danemark au Canada*

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

OTTAWA, le 13 décembre 1949.

N° 67

MONSIEUR LE MINISTRE,

J'ai l'honneur de me référer à la note du 13 décembre 1949 par laquelle vous me faites savoir que le Gouvernement danois a désigné la société Det Danske Luftfartselskab A/S, associée au Système des Lignes aériennes scandinaves, pour exercer les droits accordés en vertu de l'Accord relatif aux Services aériens conclu entre le Canada et le Danemark le 13 décembre 1949.

J'ai le plaisir de vous faire savoir que le Gouvernement canadien consent à reconnaître l'organisation conjointe dont il est question dans votre note pour les fins de l'exploitation des services prévus par l'Accord.

De plus, le Gouvernement canadien est disposé à accepter la participation norvégienne et suédoise actuelle au Système des Lignes aériennes scandinaves au même titre que la participation danoise aux fins des dispositions de l'Article 5 de l'Accord relatives à la propriété et au contrôle effectif de la ligne aérienne désignée.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances renouvelées de ma haute considération.

Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures,
L. B. PEARSON.

III
Le Secrétaire d'Etat des Affaires extérieures
Ministère des Affaires extérieures

OTTAWA, le 13 décembre 1949.

OTTAWA, December 13, 1949.

No. 67

No. 67

EXCELLENCY,

MONSIEUR LE MINISTRE

Je vous prie de vouloir bien agréer mes remerciements pour la lettre que vous m'avez adressée le 13 décembre 1949 par laquelle vous m'avez informé que le Gouvernement danois a désigné la société Det Danske Luftfartsselskab (D.L.S.) comme l'agent des lignes aériennes régulières entre le Danemark et le Canada et de vous offrir mon assurance que le Gouvernement canadien consent à ce que la compagnie aérienne danoise continue d'exploiter les services aériens réguliers entre le Danemark et le Canada.

Le Gouvernement canadien est disposé à accepter la participation danoise aux lignes aériennes régulières entre le Danemark et le Canada, à condition que la participation danoise aux lignes aériennes régulières entre le Danemark et le Canada soit effectuée conformément à l'article 5 de l'Accord de 1946.

Je vous prie de vouloir bien agréer mes remerciements pour la lettre que vous m'avez adressée le 13 décembre 1949 par laquelle vous m'avez informé que le Gouvernement danois a désigné la société Det Danske Luftfartsselskab (D.L.S.) comme l'agent des lignes aériennes régulières entre le Danemark et le Canada.

Yours faithfully,
B. PEARSON, Secrétaire d'Etat des Affaires extérieures.
L. B. PEARSON, Affairs Minister of State

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01016059 9

